

Za korisnika

Upute za korištenje



ecoTEC plus

VU, VUW, VUI ..6/5-5

HR, ME

**Proizvođač**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



# Sadržaj

|  |          |                                      |           |
|--|----------|--------------------------------------|-----------|
| <b>Sadržaj</b>   | <b>B</b> | <b>Kodovi statusa – pregled.....</b> | <b>12</b> |
|  | <b>C</b> | <b>Prijava smetnje .....</b>         | <b>13</b> |
| <b>1 Sigurnost .....</b>   |          |                                      | <b>3</b>  |
| 1.1 Upozorenja koja se odnose na rukovanje .....                     |          |                                      | 3         |
| 1.2 Namjenska uporaba.....   |          |                                      | 3         |
| 1.3 Općeniti sigurnosni zahtjevi .....                               |          |                                      | 3         |
| <b>2 Napomene o dokumentaciji .....</b>                              |          |                                      | <b>5</b>  |
| 2.1 Poštivanje važeće dokumentacije .....                            |          |                                      | 5         |
| 2.2 Čuvanje dokumentacije .....                                      |          |                                      | 5         |
| 2.3 Područje važenja uputa .....                                     |          |                                      | 5         |
| <b>3 Opis proizvoda .....</b>  |          |                                      | <b>5</b>  |
| 3.1 Struktura proizvoda.....   |          |                                      | 5         |
| 3.2 Upravljački elementi.....  |          |                                      | 5         |
| 3.3 Prikazani simboli.....   |          |                                      | 6         |
| 3.4 Podaci na tipskoj pločici.....                                   |          |                                      | 6         |
| 3.5 Serijski broj .....  |          |                                      | 6         |
| 3.6 CE oznaka .....  |          |                                      | 6         |
| <b>4 Rad.....</b>  |          |                                      | <b>7</b>  |
| 4.1 Koncept rukovanja .....  |          |                                      | 7         |
| 4.2 Osnovni prikaz .....   |          |                                      | 7         |
| 4.3 Prikaz izbornika .....   |          |                                      | 7         |
| 4.4 Razine za rukovanje .....  |          |                                      | 7         |
| 4.5 Oplata u obliku ormara .....                                     |          |                                      | 7         |
| 4.6 Otvaranje zapornih uređaja .....                                 |          |                                      | 7         |
| 4.7 Puštanje proizvoda u rad .....                                   |          |                                      | 7         |
| 4.8 Uključivanje proizvoda .....                                     |          |                                      | 8         |
| 4.9 Podešavanje temperature polaznog voda<br>grijanja .....          |          |                                      | 8         |
| 4.10 Podešavanje temperature tople vode.....                         |          |                                      | 8         |
| 4.11 Uključivanje i isključivanje komfor funkcije .....              |          |                                      | 8         |
| 4.12 Aktiviranje slojevitog spremnika .....                          |          |                                      | 8         |
| 4.13 Isključivanje funkcija proizvoda .....                          |          |                                      | 9         |
| 4.14 Osiguravanje ispravnog tlaka punjenja sustava<br>grijanja ..... |          |                                      | 9         |
| 4.15 Zaštita sustava grijanja od smrzavanja .....                    |          |                                      | 9         |
| <b>5 Prijava smetnje .....</b>                                       |          |                                      | <b>10</b> |
| 5.1 Prepoznavanje i uklanjanje smetnje .....                         |          |                                      | 10        |
| 5.2 Pozivanje šifri statusa (Live Monitor).....                      |          |                                      | 10        |
| <b>6 Čišćenje i održavanje .....</b>                                 |          |                                      | <b>10</b> |
| 6.1 Održavanje .....   |          |                                      | 10        |
| 6.2 Čišćenje proizvoda .....   |          |                                      | 10        |
| 6.3 Očitavanje dojave za radove održavanje.....                      |          |                                      | 10        |
| 6.4 Ispitivanje voda za odvod kondenzata i<br>odvodnog lijevka.....  |          |                                      | 10        |
| <b>7 Stavljanje izvan pogona .....</b>                               |          |                                      | <b>10</b> |
| 7.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan<br>pogona.....             |          |                                      | 10        |
| 7.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona na stalno .....                |          |                                      | 11        |
| <b>8 Recikliranje i zbrinjavanje otpada .....</b>                    |          |                                      | <b>11</b> |
| <b>9 Jamstvo i servisna služba za korisnike .....</b>                |          |                                      | <b>11</b> |
| 9.1 Jamstvo .....  |          |                                      | 11        |
| 9.2 Servisna služba za korisnike .....                               |          |                                      | 11        |
| <b>A Razina za korisnika – pregled .....</b>                         |          |                                      | <b>12</b> |



## 1 Sigurnost

### 1.1 Upozorenja koja se odnose na rukovanje

#### Klasifikacija upozorenja koja se odnose na određenu radnju

Upozorenja koja se odnose na određenu radnju klasificirana su znakovima upozorenja i signalnim riječima u pogledu moguće opasnosti na sljedeći način:

#### Znakovi upozorenja i signalne riječi



##### Opasnost!

Neposredna opasnost po život ili opasnost od teških tjelesnih ozljeda



##### Opasnost!

Opasnost po život od strujnog udara



##### Upozorenje!

Opasnost od lakših tjelesnih ozljeda



##### Oprez!

Rizik od materijalnih ili ekoloških šteta

### 1.2 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do opasnosti do tjelesnih ozljeda i opasnosti po život korisnika ili trećih osoba, odn. oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Proizvod je predviđen kao uređaj za grijanje u zatvorenim sustavima za grijanje i pripremu tople vode.

Namjenska uporaba obuhvaća:

- pridržavanje priloženih uputa za uporabu proizvoda te svih drugih komponenata postrojenja
- poštivanje svih uvjeta za inspekciju i održavanje navedenih u uputama.

Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljnim znanjem i iskustvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda, kao i ako razumiju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

#### Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

### 1.3 Općeniti sigurnosni zahtjevi

#### 1.3.1 Instaliranje samo od strane instalatera, a puštanje u pogon od strane ovlaštenog servisera

Instalaciju proizvoda smije provesti samo stručni instalater, a inspekciju, održavanje i popravak te podešavanje plina samo ovlašteni serviser.

#### 1.3.2 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▶ Pročitajte pažljivo ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.

#### 1.3.3 Opasnost po život zbog curenja plina

U slučaju pojave mirisa dimnih plinova u objektima:

- ▶ Izbjegavajte prostorije s mirisom plina.
- ▶ Ako je moguće, širom otvorite vrata i prozore i omogućite propuh.
- ▶ Izbjegavajte stvaranje otvorenog plamena (npr. upaljačem, šibicama).
- ▶ Nemojte pušiti.
- ▶ Nemojte koristiti nikakve električne prekidače, mrežne utikače, zvana, telefone ili ostale interfone u zgradi.
- ▶ Zatvorite ventil ispod plinskog brojila ili glavni plinski ventil.
- ▶ Ako je moguće, zatvorite zapornu slavinu za plin na proizvodu.
- ▶ Upozorite ukućane glasno ih dozivajući.
- ▶ Odmah napustite objekt i spriječite ulazak ostalih.
- ▶ Čim se nalazite izvan zgrade, alarmirajte policiju i vatrogasnu službu.
- ▶ Putem telefonskog priključka izvan zgrade obavijestite dežurnu službu distributera plina.

## 1 Sigurnost



### 1.3.4 Opasnost po život zbog začepljenih ili propusnih dimovoda

U slučaju pojave mirisa plina u objektima:

- ▶ Širom otvorite sva pristupačna vrata i prozore te napravite propuh.
- ▶ Isključite proizvod.
- ▶ Obavijestite ovlaštenog servisera.

### 1.3.5 Opasnost po život zbog curenja dimnih plinova

Ako proizvod koristite s praznim sifonom kondenzata, onda može doći do ulaska dimnih plinova u prostorije.

- ▶ Vodite računa o tome da sifon kondenzata uvijek bude napunjen dok je proizvod u pogonu.

### 1.3.6 Opasnost po život zbog eksplozivnih i zapaljivih tvari

- ▶ U prostoriji u kojoj je postavljen proizvod nemojte koristiti i skladištiti eksplozivne ili zapaljive tvari (npr. benzin, papir, boje).

### 1.3.7 Opasnost po život zbog preinaka proizvoda ili prostora oko proizvoda

- ▶ Nemojte uklanjati, premostiti ili blokirati sigurnosne uređaje.
- ▶ Nemojte vršiti nikakve preinake na sigurnosnim uređajima.
- ▶ Nikada nemojte uništavati ili uklanjati plombe na sastavnim dijelovima.
- ▶ Nemojte vršiti nikakve promjene:
  - na proizvodu
  - na vodovima za dovod plina, za dovod zraka, za vodu i struju
  - na kompletnom dimovodnom sustavu
  - na kompletnom sustavu za odvod kondenzata
  - na sigurnosnom ventilu
  - na odvodnim vodovima
  - na građevinskim objektima koji mogu utjecati na pogonsku sigurnost proizvod

### 1.3.8 Opasnost od trovanja zbog nedovoljnog dovoda zraka za izgaranje

**Uvjeti:** Rad ovisan o zraku u prostoriji

- ▶ Osigurajte dovoljan dovod zraka za izgaranje.

### 1.3.9 Opasnost od oštećenja uslijed korozije izazvane zrakom za izgaranje i zrakom u prostoriji

Raspršivači, otapala, sredstva za čišćenje sa sadržajem klora, boje, ljepila, spojevi amonijaka, prašine i sl. mogu izazvati koroziju na proizvodu i u zrako/dimovodu.

- ▶ Pobrinite se o tome da dovod zraka za izgaranje uvijek bude bez fluora, klora, sumpora, prašine itd.
- ▶ Pobrinite se o tome da se na mjestu postavljanja ne skladište kemijske tvari.

### 1.3.10 Rizik od materijalne štete uslijed mraza

- ▶ Vodite računa o tome da sustav grijanja u slučaju mraza u svakom slučaju ostane u pogonu i da sve prostorije imaju dostatnu temperaturu.
- ▶ Ako ne želite ostaviti uključen pogon, onda neka ovlašteni serviser isprazni sustav grijanja.

### 1.3.11 Opasnost od ozljeda i rizik od materijalne štete uslijed nepravilnog ili neizvršenog održavanja i popravka

- ▶ Nikada nemojte sami pokušavati provoditi radove održavanja ili popravke svojeg proizvoda.
- ▶ Uklanjanje smetnji i oštećenja odmah bi trebao provesti ovlašteni serviser.
- ▶ Pridržavajte se zadanih intervala za radove održavanja.



## 2 Napomene o dokumentaciji

### 2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- ▶ Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu koje su priložene uz komponente sustava.

### 2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

### 2.3 Područje važenja uputa

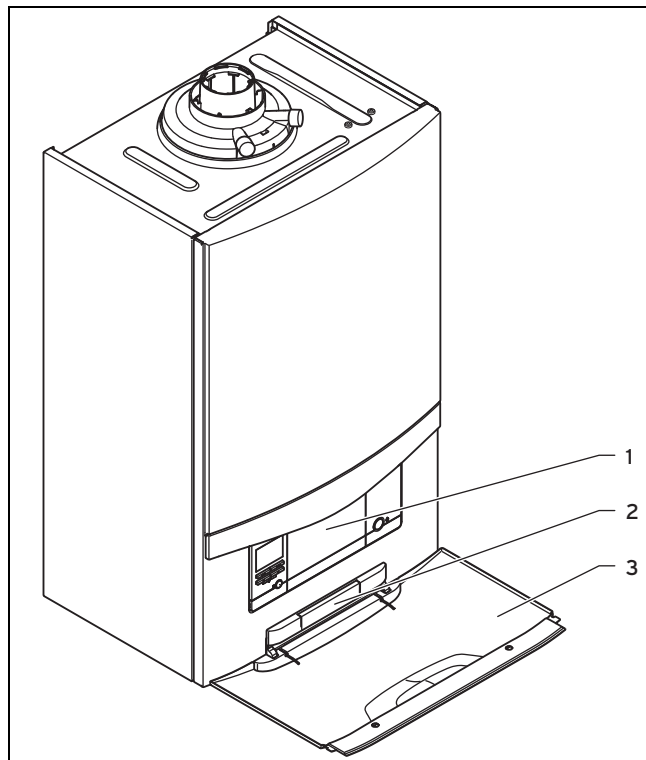
Ove upute vrijede isključivo za:

#### Broj artikla proizvoda

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| VU INT I 116/5-5             | 0010011732 |
| VU INT I 206/5-5             | 0010011729 |
| VU INT I 256/5-5             | 0010011731 |
| VU INT I 306/5-5             | 0010011733 |
| VU INT I 356/5-5             | 0010011725 |
| VUV INT I 206/5-5            | 0010011720 |
| VUV INT I 256/5-5            | 0010011722 |
| VUV INT I 306/5-5            | 0010011724 |
| VUI INT I 256/5-5 (ne za ME) | 0010019537 |

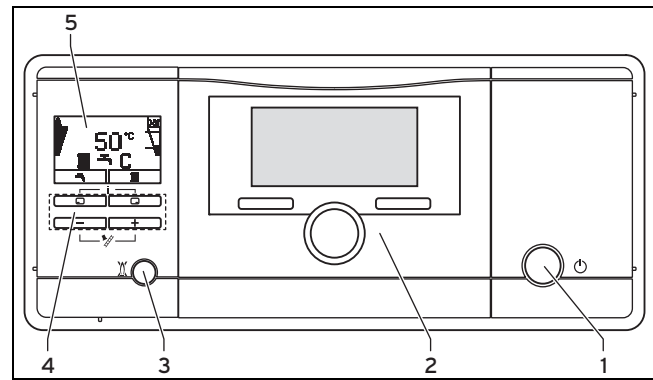
## 3 Opis proizvoda

### 3.1 Struktura proizvoda



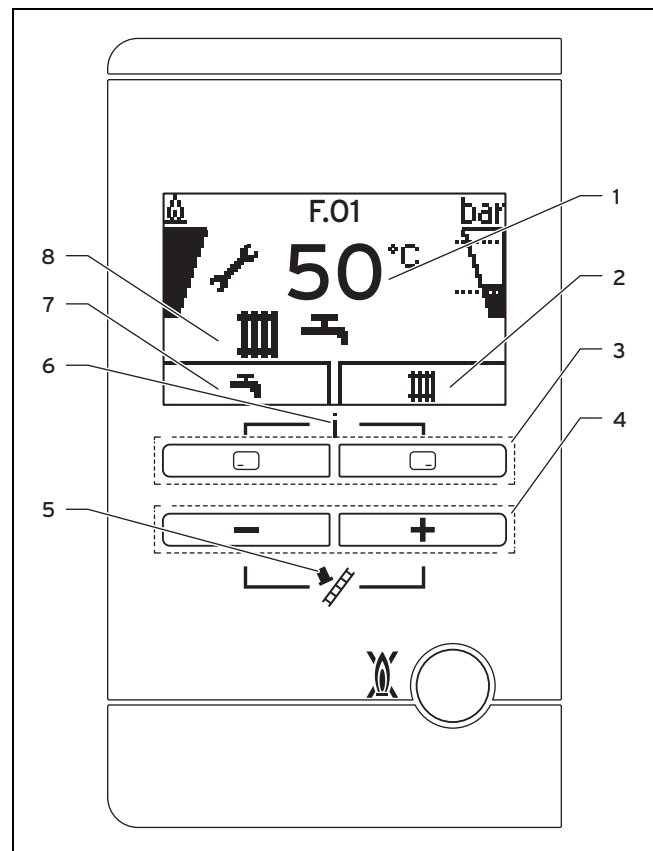
- |   |                      |   |   |
|---|----------------------|---|---|
| 1 | Upravljački elementi | 2 | Pločica sa serijskim brojem na stražnjoj strani |
|   |                      | 3 | Prednji poklopac                                |

### 3.2 Upravljački elementi



- |   |                                       |   |                              |
|---|---------------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Tipka za uključivanje / isključivanje | 3 | Tipka za otklanjanje smetnje |
| 2 | Ugradni regulator (pribor)            | 4 | Upravljačke tipke            |
|   |                                       | 5 | Displej                      |










#### 3.2.1 Polje za rukovanje



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Aktualna temperatura polaznog voda grijanja, tlak punjenja sustava grijanja, način rada, kod greške ili dodatne informacije | 4 | - i + -tipka  |
| 2 | Aktualna dodijeljena funkcija desnoj tipki za odabir  | 5 | Pogon za dimnjačara (samo za dimnjačara!)             |
| 3 | Lijeva i desna tipka za odabir  | 6 | Pristup izborniku za dodatne informacije              |
|   |   | 7 | Aktualna dodijeljena funkcija lijevoj tipki za odabir |
|   |   | 8 | Aktivno pogonsko stanje                               |



## 3 Opis proizvoda





### 3.3 Prikazani simboli

| Simbol  | Značenje  | Objašnjenje  |
|---|---|--|
|            | Propisan rad plamenika  | Plamenik uklj.   |
|            | Trenutni tlak punjenja sustava grijanja<br>Isprekidane linije označavaju dopušteno područje | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neprekidno uklj.: Tlak punjenja je u dopuštenom području</li> <li>Trepće: Tlak punjenja je izvan dopuštenog područja</li> </ul> |
|            | Priprema tople vode je aktivna  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neprekidno uklj.: režim pripreme, prije uklj. plamenika</li> <li>Trepće: plamenik je uklj. u pogonu uzimanja</li> </ul>         |
|            | Pogon grijanja je aktivan   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neprekidno uklj.: zahtjev za toplinom kod pogona grijanja</li> <li>Trepće: plamenik je uklj. u pogonu grijanja</li> </ul>       |
|           | Komfort funkcija aktivna  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neprekidno uklj: komfort funkcija aktivna</li> <li>Trepće: komfort funkcija aktivna, plamenik uklj.</li> </ul>                  |
|          | Neophodno je održavanje   | Informacije uz dojavu za održavanje u „Live Monitoru“  |
|          | Ljetni pogon je aktivan<br>Pogon grijanja je isključen                                      |  |
|          | Vrijeme blokade plamenika je aktivno  | Radi izbjegavanja čestog uključivanja i isključivanja (produžuje životni vijek proizvoda).   |
| <br>F.XX | Greška u proizvodu  | Pojavljuje se umjesto osnovnog prikaza, eventualno objašnjenje u obliku teksta.  |

### 3.4 Podaci na tipskoj pločici

Tipska je pločica tvornički postavljena na donju stranu proizvoda.

| Podatak na tipskoj pločici  | Značenje   |
|---|--|
|  | → Pog. „CE oznaka“   |
|  | Pročitati upute!   |
| VU...   | Vaillant plinski zidni uređaj za grijanje  |
| VUW...  | Vaillant plinski zidni uređaj za grijanje i pripremu tople vode                          |
| VUI...  | Vaillant plinski zidni uređaj za grijanje i pripremu tople vode sa slojevitim spremnikom |

| Podatak na tipskoj pločici   | Značenje   |
|--|--|
| ..6/5-5  | Snaga kalorijska vrijednost/oprema generacije proizvoda                |
| ecoTEC plus  | Naziv proizvoda  |
| 2H, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)  | Tvornička skupina plina i priključni plinski tlak                      |
| tt/gggg  | Datum proizvodnje: kalendarski tjedan/godina                           |
| Kat.   | Dopuštene kategorije plina   |
| Tip  | Dopuštene vrste uređaja na plin  |
| PMS  | Dopušteni ukupni pretlak pogona grijanja                               |
| PMW  | Dopušteni ukupni pred-tlak pripreme tople vode                         |
| T <sub>maks.</sub>   | Maks. temperatura polaznog voda  |
| ED 92/42   | Aktualna direktiva o učinkovitosti ispunjenja s 4*                     |
| V Hz   | Mrežni napon i frekvencija mreže                                       |
| W  | Maks. potrošnja električne struje                                      |
| IP   | Stupanj zaštite  |
|     | Pogon grijanja   |
|     | Priprema tople vode  |
| P  | Opseg nazivnog toplinskog učinka                                       |
| Q  | Opseg toplinskog opterećenja   |
| D  | Nazivna količina potrošnje tople vode                                  |
|   | Propisno zbrinjavanje proizvoda  |
|  | Bar kôd sa serijskim brojem, 7. do 16. brojka = broj artikla proizvoda |

### 3.5 Serijski broj

Serijski broj možete naći na pločici koja se nalazi dolje na prednjoj oplati proizvoda u plastičnom držaču.

### 3.6 CE oznaka









CE-oznakom je dokumentirano da proizvodi sukladno tipskoj pločici ispunjavaju osnovne zahtjeve važećih smjernica.

Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.


## 4 Rad

### 4.1 Koncept rukovanja

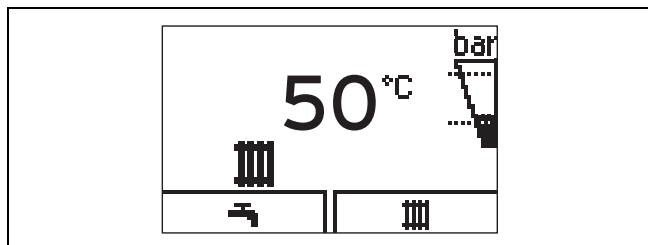
| Upravljački element  | Funkcija  |
|--|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Podešavanje temperature tople vode</li> <li>– Prekid aktiviranja nekog načina rada</li> <li>– Prekid promjene neke vrijednosti postavke</li> <li>– Pristup višoj izbornoj razini</li> </ul>  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Podešavanje temperature polaznog voda grijanja</li> <li>– Očitavanje tlaka sustava</li> <li>– Aktiviranje komfor funkcije</li> <li>– Aktiviranje načina rada</li> <li>– Potvrda vrijednosti postavke</li> <li>– Pristup nižoj izbornoj razini</li> </ul> |
|  + <br>istodobno | – Pozivanje izbornika   |
|  ili             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Povećanje ili smanjenje vrijednosti postavke</li> <li>– Pomicanje po stavkama izbornika</li> </ul>   |

Aktualna funkcija tipke  i  prikazana je na displeju.

Podesive vrijednosti uvijek se prikazuju treptanjem.

Promjenu vrijednosti morate uvijek potvrditi. Tek zatim se pohranjuje nova postavka. Pomoću  postupak možete prekinuti bilo kada.


### 4.2 Osnovni prikaz



Osnovni prikaz tada pokazuje aktualno stanje proizvoda. Ako pritisnete tipku za odabir, onda se na displeju prikazuje aktivirana funkcija.

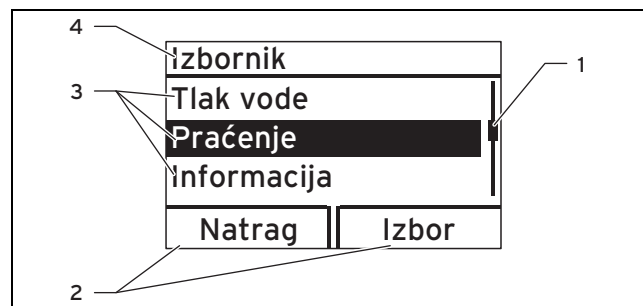
Od toga je li regulator priključen na proizvod ovisi koja funkcija stoji na raspolaganju.



Na osnovni prikaz vraćate se tako što:

-  pritisnete i tako napustite izborne razine
- dulje od 15 minuta ne pritisnete nijednu tipku.

Ako dođe do dojava greške, osnovni prikaz se mijenja na dojavu greške.

### 4.3 Prikaz izbornika



- |   |   |   |                       |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | Traka s klizačem  | 3 | Stavke izborne razine |
| 2 | Aktualna dodijeljena funkcija tipki  i  . | 4 | Naziv izborne razine  |

Pregled izbornika pronaći ćete u prilogu.

Razina za korisnika – pregled (→ stranica 12)

### 4.4 Razine za rukovanje

Proizvod ima dvije razine za rukovanje.

Razina za rukovanje namijenjena korisniku pokazuje informacije i nudi mogućnosti podešavanja za koje nisu potrebna specifična predznanja.

Razina za rukovanje namijenjena serviserima je zaštićena kodom.

### 4.5 Oplata u obliku ormara

Oplata proizvoda u obliku ormara podliježe posebnim propisima o izvedbi.

Ako vaš proizvod želite obložiti oplatom u obliku ormara, onda se obratite ovlaštenom servisu. Proizvod nikada ne mojte oblagati na vlastitu inicijativu.

### 4.6 Otvaranje zapornih uređaja

1. Neka vam ovlaštenu serviser koji je proizvod pustio u rad objasni gdje se nalaze zaporni uređaji i kako se njima rukuje.
2. Do graničnika otvorite zapornu slavinu za plin.
3. Otvorite slavinu za održavanje na polaznom i povratnom vodu sustava grijanja.

**Uvjeti:** Proizvod s ugrađenom pripremom tople vode ili priključenim spremnikom tople vode

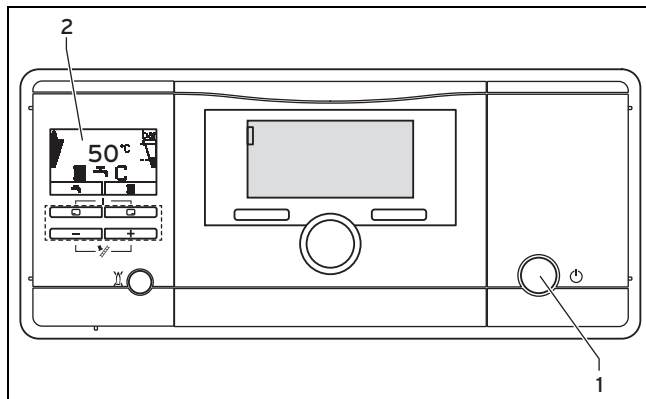
- ▶ Otvorite zaporni ventil za hladnu vodu.

### 4.7 Puštanje proizvoda u rad

- ▶ Pustite pogon u rada samo ako je oplata do kraja zatvorena.

## 4 Rad

### 4.8 Uključivanje proizvoda



- ▶ Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje (1).
  - ◁ Na displeju se pojavljuje (2) „Osnovni prikaz“ (→ stranica 7).

### 4.9 Podešavanje temperature polaznog voda grijanja

1. Pritisnite (↑/↓).
  - ◁ Na displeju se pojavljuje zadana vrijednost temperature polaznog voda grijanja.



#### Napomena

Serviser je eventualno podesio maksimalnu moguću temperaturu.

**Uvjeti:** Nije priključen regulacijski uređaj

- ▶ Pomoću ili podesite temperaturu polaznog voda grijanja.
- ▶ Potvrdite sa .

**Uvjeti:** Regulacijski uređaj priključen

- ▶ Podesite maksimalno moguću temperaturu polaznog voda grijanja na proizvodu.
- ▶ Potvrdite sa .
- ▶ Podesite željenu temperaturu polaznog voda grijanja na regulacijskom uređaju (→ Upute za korištenje regulacijskog uređaja).

### 4.10 Podešavanje temperature tople vode

1. Pritisnite (↑/↓).
  - ◁ Na displeju treperi podešena temperatura tople vode.

**Uvjeti:** Nije priključen regulacijski uređaj

- ▶ Pomoću ili promijenite temperaturu tople vode.
- ▶ Potvrdite sa .

**Uvjeti:** Regulacijski uređaj priključen

- ▶ Podesite s maksimalnu moguću temperaturu tople vode na proizvodu.
- ▶ Potvrdite sa .
- ▶ Podesite željenu temperaturu tople vode na regulacijskom uređaju (→ Upute za korištenje regulacijskog uređaja).

### 4.11 Uključivanje i isključivanje komfor funkcije



#### Napomena

Komfor funkcija odmah isporučuje toplu vodu sa željenom temperaturom, a da ne morate čekati vrijeme zagrijavanja.

1. Pritisnite (☑/☐).
2. Pritisnite (☑/☐).
- ◁ Na displeju trepće **Comf. on** ili **Comf. off**.
3. Aktivirajte odn. deaktivirajte komforan rad ili .
4. Promjenu potvrdite pomoću .
- ◁ Ako ste aktivirali komforan rad, na osnovnom prikazu pojaviti će se simbol „☑“. Ako ste deaktivirali komforan rad, na osnovnom prikazu će se ugasi simbol „☐“.

### 4.12 Aktiviranje slojevitog spremnika

**Područje važenja:** Proizvod s integriranom pripremom tople vode i slojevitim spremnikom

Kako biste aktivirali dodatno priključeni slojeviti spremnik PTV **actoSTOR**, morate uključiti punjenje spremnika na vašem proizvodu.

- ▶ U tu svrhu aktivirajte komfor funkciju (Komfor funkcija (→ stranica 8)).
  - ◁ Na displeju se pojavljuje simbol „☑“.
- ▶ Podesite temperaturu tople vode.

**Uvjeti:** Punjenje spremnika uključeno

- Temperatura tople vode: 50 ... 65 °C



#### Opasnost!

#### Opasnost od opekline!

Proizvodi su opremljeni automatskom funkcijom zaštite od legionela: ako temperatura u spremniku za punjenje po toplinskim slojevima tijekom 24 sati padne ispod 50 °C, spremnik se jednokratno zagrijava na 70 °C.

- ▶ Vodite računa da voda prilikom trošenja može biti vrlo vruća.

- ▶ Ako želite isključiti funkciju „zaštite od legionela“, pitajte u svezi s tim ovlaštenog serviseru.
- ▶ Ako želite isključiti punjenje spremnika, deaktivirajte komfor funkciju, „Uključivanje i isključivanje komfor funkcije (→ stranica 8)“.

**Uvjeti:** Punjenje spremnika isključeno





- Temperatura tople vode: 35 ... 65 °C

- ◁ Spremnik se ne održava na temperaturi. Kada trošite vodu, uključuje se proizvod i u tom slučaju radi samo kao uređaj za zagrijavanje protočne vode.






## 4.13 Isključivanje funkcija proizvoda

### 4.13.1 Isključivanje pogona grijanja (ljetni pogon)

- Kako biste isključili pogon grijanja, a pripremu tople vode i dalje ostavili funkcionalnom, pritisnite  (III).
  - Na displeju se pojavljuje vrijednost temperature polaznog voda grijanja.
- Temperaturu polaznog voda grijanja pomoću  podesite na **off**.
- Potvrdite sa .
  - Pogon grijanja je isključen..
  - Na displeju se pojavljuje simbol .

### 4.13.2 Isključivanje pripreme tople vode

**Područje važenja:** Proizvod s pripremom tople vode putem vanjskog spremnika tople vode

- Kako biste isključili punjenje spremnika, a pogon grijanja i dalje ostavili da radi, pritisnite  (II).
  - Na displeju treperi podešena temperatura tople vode.
- Temperaturu tople vode pomoću  podesite na **off**.
- Potvrdite sa .
  - Zagrijavanje spremnika je isključeno.
  - Samo je funkcija zaštite od smrzavanja aktivirana za spremnik.

## 4.14 Osiguravanje ispravnog tlaka punjenja sustava grijanja


### 4.14.1 Ispitivanje tlaka punjenja sustava grijanja




#### Napomena

Za besprijekoran rad sustava tlak punjenja kod hladnih sustava grijanja mora biti između 0,1 MPa i 0,2 MPa (1,0 bar i 2,0 bar) odn. između dvije isprekidane linije na signalizaciji u obliku trake.

Ako se sustav grijanja proteže preko više katova, onda je možda neophodan veći tlak punjenja sustava grijanja. Pitanja u vezi s tim postavite serviseru.

Dodatno se nakon otprilike jedne minute pojavljuje simbol .

Ako tlak punjenja sustava grijanja padne ispod 0,05 MPa (0,5 bar), onda se proizvod isključuje. Na displeju se izmjenično pojavljuju dojava greške **F.22** i aktualni tlak punjenja.

- Dva puta pritisnite .
  - Na displeju se pojavljuju vrijednosti aktualnog tlaka punjenja kao i minimalnog i maksimalnog tlaka punjenja.
- Provjerite tlak punjenja na displeju.

#### 1 / 2

Tlak sustava: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)

Tlak sustava je u predviđenom području tlaka.

#### 2 / 2

Tlak punjenja: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

► Napunite sustav grijanja. (→ stranica 9)

- ◁ Kad nadopunite nadopunili dovoljno vruće vode, prikaz nestaje sam od sebe nakon 20 sekundi.

### 4.14.2 Punjenje sustava grijanja



#### Oprez!

**Rizik od materijalnih šteta zbog vrlo tvrde ili vrlo korozivne ogrjevne vode, odn. vode s dodatkom kemikalija!**

Neprikladna voda iz vodovoda oštećuje brtve i membrane, začepljuje dijelove proizvoda i sustava grijanja kroz kroje protječe voda i stvara šumove.

- Sustav grijanja punite samo prikladnom ogrjevnom vodom.
- Ako imate bilo kakvih dvojbi, obratite se serviseru.

- Pitajte serviseru gdje se nalazi slavina za punjenje.
- Otvorite sve ventile grijaćih tijela (termostatske ventile) sustava grijanja.

**Uvjeti:** Proizvod samo za pogon grijanja

- Spojite slavinu za punjenje dovodom vode za grijanje, onako kako Vam je to instalater objasnio.
- Otvorite dovod vode za grijanje.
- Slavinu za punjenje polako otvorite i nadopunite vodu sve dok ne postignete potreban tlak punjenja.
- Zatvorite opskrbu ogrjevnom vodom..

**Uvjeti:** Proizvod s integriranom pripremom tople vode i uređajem za punjenje

- Slavinu za punjenje na donjoj strani proizvoda polako otvorite i nadopunite vodu sve dok ne postignete potreban tlak punjenja.
  - Zatvorite slavinu za punjenje.
- Odzračite sva grijaća tijela.
  - Provjerite tlak punjenja na displeju.
  - Eventualno nadopunite još vode.
  - Zatvorite slavinu za punjenje.
  - Vratite se na osnovni prikaz. (→ stranica 7)

## 4.15 Zaštita sustava grijanja od smrzavanja

### 4.15.1 Funkcija zaštite od smrzavanja



#### Oprez!

**Rizik od materijalnih šteta zbog smrzavanja!**

Protok vode kroz cjelokupni sustav grijanja ne može se osigurati funkcijom zaštite od smrzavanja tako da se dijelovi sustava grijanja mogu smrznuti, a time i oštetiti.

- Vodite računa o tome da za vrijeme odsutnosti u periodima s mogućim smrzavanjem sustav grijanja ostane uključen i da se sve prostorije zagrijavaju na dovoljnu temperaturu i tijekom vašeg odsutnosti.

## 5 Prijava smetnje



### Napomena

Kako bi oprema za zaštitu od smrzavanja ostala aktivna, vaš proizvod bi se trebao uključivati i isključivati preko regulatora ukoliko je on montiran.

Ako temperatura polaznog voda grijanja padne ispod 5 °C dok je uključena tipka za uključivanje / isključivanje, onda proizvod prelazi u pogon i zagrijava optočnu vodu za grijanje i pripremu tople vode (ako postoji) na oko 30 °C.

#### 4.15.2 Pražnjenje sustava grijanja

Ako je vrijeme isklapanja jako dugo, zaštita od niskih temperatura može se osigurati potpunim pražnjenjem sustava grijanja i proizvoda.

- ▶ U vezi s tim obratite se ovlaštenom serviseru.

## 5 Prijava smetnje

### 5.1 Prepoznavanje i uklanjanje smetnje

- ▶ Ako se pojave smetnje, postupite prema tabeli u prilogu. Prijava smetnje (→ stranica 13)
- ▶ Ako ne možete ukloniti smetnju pomoću navedenih mjera ili se pojave dojava grešaka (F.xx), obratite se ovlaštenom serviseru.

### 5.2 Pozivanje šifri statusa (Live Monitor)

- ▶ Istodobno pritisnite i . Kodovi statusa – pregled (→ stranica 12)
  - ◁ Na displeju se prikazuje aktualno radno stanje (kôd statusa).

## 6 Čišćenje i održavanje

### 6.1 Održavanje

Preduvjet za trajnu pogonsku spremnost i sigurnost, pouzdanost i dugi životni vijek proizvoda predstavlja provođenje radova inspekcije svake godine i radova održavanja svake druge godine od strane ovlaštenog servisera.

### 6.2 Čišćenje proizvoda



#### Oprez!

**Rizik od materijalnih šteta zbog neprikladnih sredstava za čišćenje!**

- ▶ Nemojte koristiti raspršivače, sredstva za ribanje, sredstva za pranje posuđa ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili klor.

- ▶ Oplatu čistite vlažnom krpom natopljenom u otopini vode s malo deterdženta koji ne sadrži otapala.

### 6.3 Očitavanje dojava za radove održavanje

Ako se simbol pojavi na displeju, nužno je održavanje proizvoda.

Proizvod se ne nalazi u modusu s greškom, nego radi i dalje.

- ▶ U vezi s tim obratite se ovlaštenom serviseru.
- ▶ Ako istovremeno trepće tlak vode, onda samo nadopunite vruću vodu.

### 6.4 Ispitivanje voda za odvod kondenzata i odvodnog lijevka

Vod za ispuštanje kondenzata u ispusni lijevak uvijek moraju biti prohodni.

- ▶ Redovno kontrolirajte imaju li vod za ispuštanje kondenzata i ispusni lijevak nedostataka, a posebno jesu li začepjeni.

U vodu za ispuštanje kondenzata i ispusnom lijevku ne smiju se vidjeti ili osjetiti nikakve prepreke.

- ▶ Ako utvrdite nedostatke, onda odstranjivanje nedostataka povjerite ovlaštenom serviseru.

## 7 Stavljanje izvan pogona

### 7.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona



#### Oprez!

**Rizik od materijalnih šteta zbog smrzavanja!**

Oprema za zaštitu od smrzavanja i nadzor aktivna je samo ako nema prekida strujnog napajanja, ako je proizvod uključen preko tipke za uključivanje / isključivanje i ako je otvorena zaporna slavina za plin.

- ▶ Proizvod stavljajte privremeno izvan pogona samo onda ako se ne može očekivati smrzavanje.

- ▶ Proizvod stavljajte privremeno izvan pogona samo onda ako se ne može očekivati smrzavanje.
- ▶ Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje.
  - ◁ Gasi se zaslon.
- ▶ U slučaju stavljanja izvan pogona na neko dulje vrijeme (npr. tijekom godišnjeg odmora) zatvorite zapornu slavinu za plin, a kod kombiniranih proizvoda dodatno i zaporni ventil za hladnu vodu.

### 7.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona na stalno

- ▶ Stavljanje proizvoda izvan pogona na stalno prepustite ovlaštenom serviseru.

## 8 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

- ▶ Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.



Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

- ▶ U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.
- ▶ Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.



Ako proizvod sadrži baterije označene ovim znakom, onda baterije mogu sadržati supstance štetne po zdravlje ili okoliš.

- ▶ U tom slučaju odložite baterije na mjestu za skupljanje baterija.

## 9 Jamstvo i servisna služba za korisnike

### 9.1 Jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštivati uvjete navedene u jamstvenom listu.

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

### 9.2 Servisna služba za korisnike

Korisnik je dužan pozvati ovlaštenu servisnu službu za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlaštenu servisnu službu. Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Planinska ul. 11, Zagreb ili na Internet stranici: [www.vaillant.hr](http://www.vaillant.hr).

Podaci za kontakt naše servisne službe za korisnike možete naći u adresi navedenoj na stražnjoj strani ili na [www.vaillant.com](http://www.vaillant.com).

## Dodatak

## A Razina za korisnika – pregled

| Razina za podešavanje     | Vrijednosti            |       | Jedinica | Raspon koraka, odabir  | Tvornička postavka |
|---------------------------|------------------------|-------|----------|--|--------------------|
|                           | min.                   | maks. |          |  |                    |
| <b>Tlak vode</b> →        |                        |       |          |  |                    |
| Tlak vode                 | aktualna vrijednost    |       | bar      |  |                    |
| <b>Live Monitor</b> →     |                        |       |          |  |                    |
| Status                    | aktualna vrijednost    |       |          |  |                    |
| <b>Informacija</b> →      |                        |       |          |  |                    |
| Podatci za kontakt        | Broj telefona          |       |          |  |                    |
| Serijski broj             | permanentna vrijednost |       |          |  |                    |
| Kontrast zaslona          | aktualna vrijednost    |       |          | 1  | 25                 |
|                           | 15                     | 40    |          |  |                    |
| <b>Osnovne postavke</b> → |                        |       |          |  |                    |
| Jezik                     | aktualni jezik         |       |          | Deutsch, English, French, Italian, Danish, Dutch, Spanish, Turkish, Hungarian, Russian, Ukrainian, Swedish, Norwegian, Czech, Polish, Slovakian, Romanian, Slovenian, Portugese, Serbian | English            |
| <b>Resetovi</b> →         |                        |       |          |  |                    |
| Reset vrem. blokade       | aktualna vrijednost    |       | min      |  |                    |

## B Kodovi statusa – pregled

Kôdovi statusa koji nisu ovdje navedeni možete vidjeti u uputama za instaliranje.

| Kôd statusa  | Značenje  |
|--|---|
| Prikazi u pogonu grijanja  |   |
| S.00   | Grijanje, nema potrebe za toplinom                                |
| S.02   | Pogon grijanja, polazni vod crpke                                 |
| S.03   | Pogon grijanja, paljenje  |
| S.04   | Pogon grijanja, plamenik uklj.                                    |
| S.06   | Pogon grijanja, naknadni rad ventilatora                          |
| S.07   | Pogon grijanja, naknadni rad crpke                                |
| S.08   | Grijanje, preostalo vrijeme blokade xx minute                     |
| Prikazi u pripremi tople vode  |   |
| S.10   | Topla voda, zahtjev od strane osjetnika rotora                    |
| S.14   | Pogon tople vode, plamenik uklj.                                  |
| Prikaz u komfornom radu (proizvod s integriranom pripremom tople vode) ili u pogonu zagrijavanja spremnika (proizvod s pripremom tople vode putem vanjskog spremnika tople vode) |   |
| S.20   | Topla voda, zahtjev   |
| S.22   | Pogon tople vode, polazni vod crpke                               |
| S.24   | Pogon tople vode, plamenik uklj.                                  |
| Ostali prikazi   |   |
| S.31   | Nema zahtjeva za toplinom, ljetni pogon                           |
| S.34   | Pogon grijanja, zaštita od smrzavanja                             |
| S.46   | Pogon za osiguranje komfora, gubitak plamena pri min. opterećenju |

## C Prijava smetnje

| Smetnja  | Uzrok   | Mjera   |
|--|---|---|
| Proizvod ne počinje rad:<br>– Nema tople vode<br>– Radijator je hladan | Zaporna slavina za plin instalirana s građevne strane i/ili zaporna slavina za plin na proizvodu je zatvorena.  | Otvorite obje zaporne slavine za plin.  |
|  | Prekinuto je napajanje strujom u zgradi.  | Provjerite osigurač u zgradi. Kod ponovnog napajanja strujom proizvod se uključuje automatski.  |
|  | Proizvod je isključen.  | Uključite proizvod (→ Pog. „Uključivanje proizvoda“).   |
|  | Temperatura polaznog voda grijanja je podešena na prenisku vrijednost ili je podešena preniska vrijednost u postavci <b>Grijanje isklj.</b> i/ili temperatura tople vode. | Podesite temperaturu polaznog voda i temperaturu tople vode (→ Pog. „Temperatura polaznog voda grijanja“ / → Pog. „Temperatura tople vode“).  |
|  | Tlak sustava nije dostatan.<br>Pomanjkanje vode u sustavu grijanja (Dojava greške: ): <b>F.22</b> ).  | Napunite sustav grijanja (→ Pog. „Punjenje sustava grijanja“).  |
|  | U sustavu grijanja se nalazi zrak.  | Ovlaštenom serviseru prepustite odzračivanje sustava grijanja.  |
|  | Nakon tri neuspješna pokušaja paljenja proizvod ukazuje na smetnju (Prikaz greške: <b>F.28</b> ).   | Pritisnite tipku za ukljanjanje smetnji u trajanju od jedne sekunde. Proizvod se ponovno pokušava upaliti.<br>Ako smetnju pri paljenju ne možete ukloniti nakon tri pokušaja, onda se obratite serviseru. |
| Priprema tople vode je bez smetnji; grijanje ne prelazi u pogon.       | Vanjski regulacijski uređaj nije ispravno podešen.<br>Ispravno podesite vanjski regulacijski uređaj (→ Upute za korištenje regulacijskog uređaja).                        |   |





0020152354\_02 ■ 11.08.2015

**Vaillant d.o.o.**

Heinzlova 60 ■ 10000 Zagreb

Tel. 01 61 88-670 ■ Tel. 01 61 88-671

Tel. 01 60 64-380 ■ Tehnički odjel 01 61 88-673

Fax 01 61 88-669

info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

© Ove upute, kao i njezini dijelovi, zaštićene su autorskim pravima i smiju se umnožavati ili obrađivati samo uz pismenu suglasnost proizvođača.